



# AN EASY WAY TO SAVE

Eligible renters and homeowners can get no-cost home improvements to help reduce energy use and save money on monthly gas bills.

## Energy-saving home improvements may include:

- Attic insulation
- Door weather-stripping
- Low-flow showerheads and faucet aerators
- Limited appliance repair or replacement services (furnaces, water heaters)\*\*

\*Renters need written permission from property owners to receive program services.

\*\*Repair or replacement services may be available to eligible homeowners when existing natural gas units are deemed inoperable or hazardous.

*“Thank you for your service with the Energy Savings Assistance Program. I am sure there will be savings in energy, and will potentially lower my monthly utility bill,” shares Howard E. Groom from Riverside.*

**Energy Savings**  
.....  
**Assistance Program™**

If you're like most people, you want to save money on your energy bills. The good news is that our Energy Savings Assistance Program makes it easier to save.

The Energy Savings Assistance Program offers no-cost, energy-saving home improvement services for qualified limited-income renters\* and homeowners\*\*.

## You may qualify for the Energy Savings Assistance Program if:

- 1 You, or someone in your household, participates in certain public assistance programs, or
- 2 The total income for everyone in your household is within the maximum household income limits.

If you recently lost your job, your household income will be calculated from the date of your unemployment.

To apply, or for more information about the program, go to **socalgas.com** (search “ENERGY SAVINGS ASSISTANCE PROGRAM”).

Southern California Gas Company is not responsible for any goods or services selected by customer. This program is funded by California utility customers and administered by Southern California Gas Company under the auspices of the California Public Utilities Commission. Program is available on a first-come, first-served basis, until program funds are no longer available. Other terms and conditions apply.

© 2013 Southern California Gas Company. Trademarks are property of their respective owners. All rights reserved. Some materials used under license, with all rights reserved by licensor.

♻️ Printed on recycled paper with soy-based inks.  
N1430010 0414 4-1404 4.47M



# UNA FORMA FACIL DE AHORRAR

Los inquilinos y propietarios que califiquen pueden obtener mejoras sin costo para el hogar que ayudan a reducir el consumo de energía y ahorrar dinero en las facturas mensuales de gas.

## Las mejoras para ahorrar energía en el hogar pueden incluir:

- Aislamiento para el ático
- Burletes para puertas
- Cabezales de bajo flujo para regaderas y aireadores para llaves
- Servicios limitados de reparación o reemplazo de aparatos domésticos (calefactores, calentadores de agua)\*\*

\* Los inquilinos necesitan permiso por escrito de los propietarios del inmueble para recibir servicios del programa.

\*\* Puede haber servicios de reparación o reemplazo a disposición de los propietarios que califiquen cuando se considere que las unidades existentes de gas natural son inoperables o peligrosas.

*“Gracias por su servicio con el Energy Savings Assistance Program. Estoy seguro de que habrá un ahorro en energía, y potencialmente reducir mi factura mensual de servicios,” comparte Howard E. Groom de Riverside.*

**Energy Savings**  
.....  
**Assistance Program**<sup>SM</sup>

Si es usted como la mayoría de las personas, quiere ahorrar dinero en las facturas de energía. Lo bueno es que nuestro programa Energy Savings Assistance Program facilita el ahorro.

El programa Energy Savings Assistance Program ofrece sin costo, servicios de mejoras para el hogar que ahorran energía a inquilinos\* y propietarios\*\* con ingresos limitados, que califiquen.

## Tal vez califique para participar en el programa Energy Savings Assistance Program si:

- 1 Usted o alguien en su casa participa en ciertos programas de asistencia pública, o
- 2 El ingreso total de todas las personas en su casa está dentro de los límites del ingreso máximo en el hogar.

Si recientemente se quedó sin trabajo, el ingreso de su hogar se calculará a partir de la fecha de su desempleo.

Para presentar una solicitud o para más información sobre el programa, visite [socialgas.com/espanol](http://socialgas.com/espanol) (busque las palabras clave “ENERGY SAVINGS ASSISTANCE PROGRAM”).

Southern California Gas Company no se hace responsable de ninguno de los bienes o servicios seleccionados por el cliente. Este programa está financiado por los clientes de las empresas de servicios públicos de California y administrado por Southern California Gas Company, bajo los auspicios de la Comisión de Servicios Públicos de California. El programa está disponible en estricto orden de recepción de solicitudes, hasta que se agoten los fondos del programa. Otros términos y condiciones aplican.

© 2013 Southern California Gas Company. Trademarks are property of their respective owners. All rights reserved. Some materials used under license, with all rights reserved by licensor.